



HATI-HATI はインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

向夏のみぎり、みなさまにおかれましては、ますますご健勝のことと思います。

6月8日に当法人第6期生が無事、受け入れ施設様へ旅立ちました。1年以上の入国待機期間を経て、それぞれ期待に胸を膨らませて旅立ちました。一番若い実習生は19歳で来日、入国後講習中に20歳になりました。若く有望な人たちが日本の医療、福祉を支えてくれます。とてもありがたいです。これからも受け入れ施設のみなさまとタッグを組んで、日本での活躍を応援していきたいと思います。



第6期生と当法人スタッフ

さて、先日、毎日新聞の取材を受けました。選挙を前にして【**技能実習**】についてのお話を聞きたいということでしたので、私の考えを話させていただきました。技能実習は、「国際貢献と技能移転」のために途上国からの若者を日本に受け入れ技術を習得してもらう制度です。しかし、実際の運用は「安い労働力」として雇用されています。こういった制度のゆがみや日本の人口減少等に伴う、労働力不足を解消するために「**特定技能**」という外国人労働者を受け入れる制度が2017年にできました。様々な門戸が開かれることはとてもいいことですが、それらの狭間には、課題や問題が見え隠れしています。労働力として彼らを搾取するのではなく、仲間として受け入れ、彼ら自身も主人公になれる。そんな日本を目指してほしい。そんなお話をしました。どう掲載されるかわかりませんが、掲載されましたらご紹介したいと思っています。

代表理事 新美 純子

<先生は地域住民>

先日、多文化ふれあい農園でたくさんの二十日大根を収穫できました。当法人のブラジル人職員が二十日大根を使って酢漬けを作ってくれました。「これは、ブラジル料理なの？」と聞くと「はい、そうです。赤カブの酢漬けというブラジル料理です。酢と塩と砂糖で作ります。でもブラジルにいる日本人に作り方を教えてもらったブラジル料理です。」と話してくれました。言うことは逆輸入料理！？元々、日本で親しまれていた酢の物をブラジルに渡った日本人がブラジル人に紹介し、酢の物の作り方を覚えたブラジル人が日本に来て、日本人に紹介するという事態が起きていました！！

夏になると某コンビニで売られるハロハロも元々はフィリピンに渡った日本人が、かき氷を伝え、フィリピンの特産物であるトロピカルフルーツ等をを加えてフィリピン流にアレンジされたかき氷が日本に逆輸入されたと言われています。遠い国のようで近くてつながっているもののねとを感じるできごとでした。



ホンさんの驚き NIPPON 滞在記

私は車の運転免許を取ったばかりです。家族の中で一番車を運転することができます。ちょっと誇らしく感じています。車を運転し始めてから、面白いことに気づきました。それは、前よりも**歩く時間が増えた**ことです。子どもの保育園の駐車場から保育園までや会社の駐車場から会社まで歩かなければなりません。ベトナムではいつもバイクや自転車を



使っていたので、あまり歩きませんでした。今から**新しく歩く習慣**ができます。いいことですよ？

実習生の生活

当法人第2期生で医療法人共和会様で実習生のトミーさんとベキさん。先日ラジオでお話をしました。とっても上手にお話しています。ぜひみなさん聞いてみてください。

共和病院様のホームページからも聞くことができます。

おもしろ共和のキラキラチアナイト 2022/06/13 放送。

<https://www.kyowa.or.jp/10013/>



facebook

最新情報は
こちらから



編集後記

梅雨の中、町の中でも多くの外国の方が自転車で通勤している姿が見られます。まもなく暑い夏ですね。

新美

ラウラさんの日系社会暮らし

子どものころにね、よくブラジルでいじめられたのよ。ほら、私の顔は日本人の顔でしょ？日本人はカエルを食べるってみんなの前で言われたりしてね。とってもいやだったわ。

私の子どものころは、ブラジルでもまだまだそういった差別があったわね。



今月のやさしい日本語

敬語の4回目、最終回の今回は【丁寧語】【美化語】についてです。

丁寧語・・・動詞につける「ます」、形容詞、名詞につける「です」「でございます」のように、聞き手に対して丁寧な態度を表す表現。

例①昨日先生を駅までお送り**しました**。

②この映画は面白い**です**。

美化語・・・敬意を払うべき人の所有物でなくても「お」「ご」をつけることがある。

※単に物事を美化するための表現。

※上品で美しい言葉遣いをするために使う

例①**お酒**は20歳になってから。

②**お菓子**売り場はどこですか？

※尊敬語の「お～」「ご～」は高めるべき人の所有物などにつけるが、美化語の場合、自分の所有物にもつけることができる。

例①家で作った**お菓子**を友達に配りました。

②日本のお土産でもらった**お箸**を使っています。

敬語は日本人にとっても難しいですが、違いを意識するとおもしろいですね。

【日本語教師養成講座 テキスト4 言語一般】

日本語教師 鶴見陽子

公益社団法人トレーニングケア

〒444-1325

愛知県高浜市青木町4丁5番地26 2F

TEL 0566-57-7700

FAX 0566-87-0552